

Porównanie tłumaczeń Ezechiela 11:11

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Ono nie będzie dla was kotłem, a wy nie będziecie w nim mięsem – na granicy Izraela was osądzę.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	To miasto nie będzie dla was kotłem, a wy nie będziecie w nim mięsem! Osądzę was na granicy Izraela.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Miasto nie będzie dla was kotłem ani wy nie będziecie w nim mięsem; na granicy Izraela osądzę was.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Miasto nie będzie wam kotłem, ani wy będziecie w pośród jego mięsem; na granicach Izraelskich osądzę was,
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Ono wam nie będzie kotłem, a wy nie będziecie w pośrodku jego mięsem: na granicach Izraelskich osądzę was.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Ono nie będzie dla was kotłem ani wy nie będziecie w nim mięsem; na granicy izraelskiej będę was sądził.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Ono nie będzie dla was kotłem, a wy nie będziecie w nim mięsem - na granicy Izraela będę was sądził.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Ono nie będzie dla was kotłem, wy zaś nie będziecie w nim mięsem. Na granicy Izraela was osądzę.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Miasto nie będzie dla was kotłem, wy zaś nie będziecie w nim mięsem. Na obszarze Izraela was osądzę.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Ono nie będzie dla was kotłem, a wy nie będziecie w nim mięsem. U granic Izraela was osądzę.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Воно не буде вам за казан, і ви не будете посеред нього як мясо. Я судитиму вас на горах Ізраїля,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Tak więc miasto nie będzie dla was kotłem, ani nie dotrwacie jako mięso w jego wnętrzu; osądzę was na granicy izraelskiej.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Ono nie będzie dla was szerokim kotłem, a wy nie będziecie znajdującym się w nim mięsem. Na granicy Izraela będę was sądził,